

# SILVERCREST®



## MASSAGE GUN SMGB B1

HR

### PIŠTOLJ ZA MASAŽU

Upute za upotrebu

DE AT CH

### MASSAGE GUN

Bedienungsanleitung

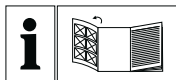
RS

### PIŠTOLJ ZA MASAŽU

Uputstvo za upotrebu

IAN 432352\_2207

HR RS



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

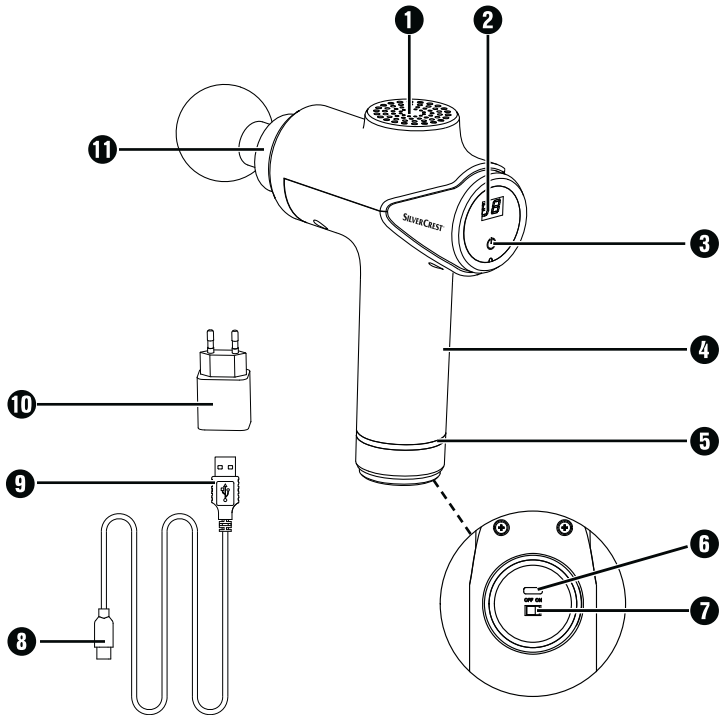
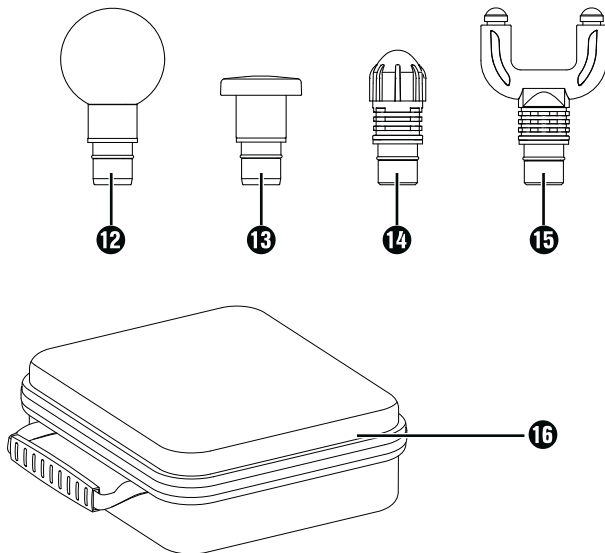
Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39

**A****B**

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
Namjenska uporaba .....	2
Korištena upozorenja .....	2
Napomene u vezi robne marke .....	3
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>3</b>
Sigurnosne napomene za punjive baterije .....	6
<b>Opseg isporuke</b> .....	<b>8</b>
<b>Opis uređaja</b> .....	<b>8</b>
<b>Prije prve uporabe</b> .....	<b>9</b>
Punjenje uređaja .....	9
<b>Primjena</b> .....	<b>10</b>
Odabir / umetanje nastavka .....	10
Primjer za primjenu .....	11
Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir intenziteta .....	12
Stupnjevi intenziteta .....	13
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>13</b>
<b>Čuvanje</b> .....	<b>14</b>
<b>Otklanjanje grešaka</b> .....	<b>14</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>15</b>
Zbrinjavanje uređaja .....	15
Zbrinjavanje ambalaže .....	15
<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>16</b>
<b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>17</b>
Servis .....	18
Uvoznik .....	18

## Uvod



Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajite se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj i njegovi nastavci namijenjeni su isključivo za masažu mišića vrata, ramena, ruku, leđa (osim kralježnice), bedara, listova i stražnjice. Koristite samo za to predviđene nastavke. Uređaj ne koristite izravno na kostima.

Uređaj je namijenjen isključivo za vlastitu primjenu u privatne svrhe i nije predviđen za uporabu u medicinske ili komercijalne svrhe te ne može zamijeniti liječnički tretman. Nije namijenjen za uporabu u medicinskim / terapijskim ili komercijalnim područjima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

## Korištena upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja (ako je primjenjivo):

### OPASNOST

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijetuću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, ona može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

### UPOZORENJE

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

## POZOR

### Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli materijalnu štetu.

## NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

## Napomene u vezi robne marke

- USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

## Sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

### OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj punite samo s isporučenim mrežnim adapterom.
- ▶ Mrežni adapter priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja/mrežnog adaptera.
- ▶ Pazite da mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Postavite ga tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- ▶ Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije čišćenja.
- ▶ Uređaj koristite samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada da otvorenom.

## **⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!
- ▶ Ne koristite uređaj za vrijeme kupanja ili tuširanja. Ne čuvajte ga i ne skladištite na mjestima gdje može pasti u kadu, umivaonik ili drugu posudu napunjenu vodom ili drugim tekućinama.
- ▶ Ni u kom slučaju ne posežite za uređajem ako je pao u vodu.
- ▶ Ne koristite uređaj ako je mrežni kabel oštećen, ako je mrežni adapter neispravan, ako uređaj ne radi ispravno, ako su priključci oštećeni, ako je pao ili je uronjen u vodu ili je oštećen.



Mrežni adapter ne koristite ako su utikač ili priključni kabel oštećeni. Ako su utični kontakti mrežno adaptera slomljeni ili savijeni, mrežni adapter se ne može popraviti i mora se zbrinuti.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Djecu s ambalažom nikada ne ostavljajte bez nadzora. Držite djecu podalje od ambalaže i od uređaja. Postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Osobe s pejsmejkerom, umjetnim zglobovima ili elektroničkim implantatima moraju se prije uporabe uređaja posavjetovati s liječnikom.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ne koristite uređaj u području srca, na licu ili intimnim područjima.
- ▶ Ne koristite uređaj ako patite od jedne ili više od sljedećih bolesti ili stanja: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, modrice, ogrebotine, upala vena, tromboza, dijabetes ili hernija diska.
- ▶ Ne koristite uređaj na djeci, životinjama, ako ste trudni, na glavi i vratu ili na bilo kojem dijelu tijela koji pokazuje otekline, opekline, upalu, ekcem, rane ili osjetljiva područja.
- ▶ Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Uređaj nikada ne koristite u blizini benzina ili drugih zapaljivih tvari.
- ▶ Ne koristite uređaj dok spavate ili nakon uzimanja supstanci koje smanjuju sposobnost reagiranja (npr. lijekova protiv bolova ili alkohol).
- ▶ Nikada ne koristite uređaj izravno na kostima, npr. na kralježnici, potkoljenicama, dorsalnom dijelu stopala ili sličnim mjestima na tijelu.
- ▶ Uređaj koristite samo na suhoj i čistoj površini tijela.
- ▶ Tretman uređajem odmah prekinite ako se počnete osjećati neugodno ili osjetite bol.
- ▶ Jednokratna primjena ne smije neprekidno trajati duže od 15 minuta. Nakon toga isključite uređaj na najmanje 15 minuta i ostavite ga da se ohladi.
- ▶ Ne gurajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Dugu kosu držite podalje od pokretnih dijelova.
- ▶ Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.



## POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!



Mrežni adapter / uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

- ▶ Uređaj koristite samo s isporučenim priborom (mrežni adapter i nastavci). Provjerite da se nastavci uvijek mogu slobodno kretati.
- ▶ Uređaj i nastavke zaštitite od udaraca, prašine, kemikalija i elektromagnetskih polja. Uređaj držite podalje od izvora topline (radijatora, peći, i sl.) i ne izlažite ga jakim oscilacijama temperature.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- ▶ Ventilacijske otvore uvijek držite čistima od prašine i ne pokrivate ih.

## NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

## Sigurnosne napomene za punjive baterije



Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod. Baterija u ovom uređaju ne može se zamijeniti.



## OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- ▶ Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!
- ▶ Bateriju nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- ▶ Ne izlažite bateriju mehaničkim opterećenjima.

## **⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- ▶ Punjivu bateriju punite isključivo priloženim mrežnim adapterom (tip AED10C-0502000VLUU0).
- ▶ Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA USLIJED CURENJA BATERIJE!**

- ▶ Visoke temperature mogu utjecati na bateriju. Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti i blizinu izvora topline kao što su npr. radijatori.
- ▶ Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. Izbjegavati kontakt s kožom, očima i sluznicama. U slučaju slučajnog kontakta, zahvaćena područja isperite s puno čiste vode i obratite se liječniku.
- ▶ Iscurjele ili oštećene baterije u slučaju dodira s kožom mogu uzrokovati opekline. Uvijek nosite zaštitne rukavice, ako morate dodirnuti baterije.

## **⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!**

**⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Pištolj za masažu
- 4 nastavka (1 kuglasti, 1 spiralni, 1 u obliku slova U i 1 ravni)
- Torba za čuvanje
- Mrežni adapter s USB kabelom za punjenje
- Upute za uporabu


- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- 2) Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.
- 3) Uklonite zaštitnu foliju sa zaslona.

### NAPOMENA

- ▶ Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

## Opis uređaja

Slika A (vidi preklopnu stranicu):

- ❶ Ventilacijski otvori
- ❷ Zaslona / indikator intenziteta
- ❸ Tipka  (Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje intenziteta)
- ❹ Ručka
- ❺ Prstenasti indikator
- ❻ Priključna utičnica
- ❼ Glavni prekidač ON/OFF
- ❽ USB utikač (tip C)
- ❾ USB kabel za punjenje (USB tip A na USB tip C)
- ❿ Mrežni adapter
- ⓫ Prihvatnik za nastavke

Slika B:

- ❿ Kuglasti nastavak
- ⓫ Ravni nastavak
- ⓬ Spiralni nastavak
- ⓭ Nastavak u obliku slova U
- ⓮ Torba za čuvanje

## Prije prve uporabe

Prije korištenja uređaja morate ga puniti najmanje 3 ½ sata.

## Punjenje uređaja

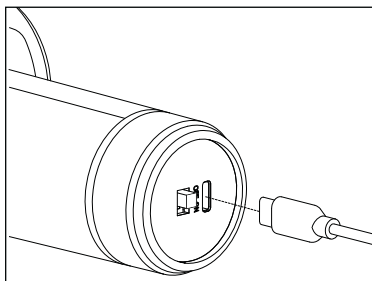
### POZOR

- ▶ Za punjenje baterije koristite isključivo isporučeni mrežni adapter 10.
- ▶ Ne koristite uređaj dok se puni.

### NAPOMENA

- ▶ Uređaj se ne može koristiti tijekom procesa punjenja. Ako glavni prekidač 7 postavite na ON tijekom procesa punjenja, na zaslonu 2 svijetli CH.

- 1) Provjerite da je uređaj isključen. Glavni prekidač 7 mora biti u položaju OFF.
- 2) Utaknite USB utikač 8 u USB priključnu utičnicu 6 koja se nalazi na donjoj strani ručke 4 (slika 1):



Slika 1

- 3) Povežite USB kabel za punjenje 9 s mrežnim adapterom 10 i utaknite mrežni adapter 10 u prikladnu mrežnu utičnicu.

✓ Ako prstenasti indikator 5 svijetli zeleno, uređaj je potpuno napunjen.

Stanje baterije prikazuje se na sljedeći način:

Prstenasti indikator 5	Značenje
svijetli crveno	Uređaj je uključen, stanje napunjenosti baterije manje od 20 %
treperi zeleno	Uređaj je uključen, puni se
svijetli zeleno	Tijekom punjenja: Baterija je potpuno napunjena Tijekom rada: Stanje napunjenosti baterije veće od 20 %

- 4) Odvojite uređaj od napajanja i izvucite USB kabel za punjenje 9 iz uređaja.

Puno punjenje baterije dovoljno je za do 4 sata rada na razini srednjeg intenziteta. Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

## POZOR

- Uređaj ima zaštitu od dubokog pražnjenja. Kada baterija dostigne prenisku razinu punjenja, na zaslonu **2** će se prikazati poruka **Lo** i uređaj će prestati raditi. Odmah napunite uređaj kako biste izbjegli oštećenje baterije.

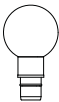



## Primjena

S ovim uređajem možete sebi ili drugima pružiti umirujuću i učinkovitu masažu okidačkih točaka. Masaža okidačkih točaka može opustiti ili stimulirati mišiće kako bi se ublažila napetost, bol i umor. Pištolj za masažu nudi snažnu, intenzivnu masažu za bedra, listove, ramena, ruke i područje leđa (isključujući kralježnicu). Ovisno o opsegu napetosti u dijelu tijela koji se tretira, preporučuje se maksimalno vrijeme tretmana od oko 15 minuta.

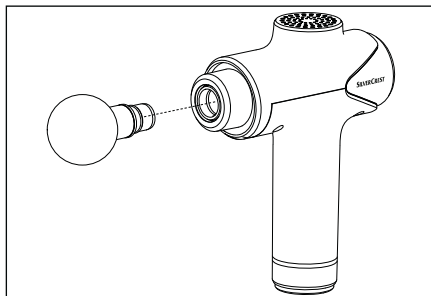
Masaža se uvijek mora doživljavati ugodnom. Lagano crvenilo tretiranih područja do blagih hematoma normalna je nuspojava, jer masaža ciljano potiče cirkulaciju krvi. Međutim, ako osjetite pretjerane kožne reakcije, prestanite s upotrebom i posavjetujte se s liječnikom.

## Odabir / umetanje nastavka

- 1) Odaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i dio tijela kako slijedi:

Nastavak	Prikladan za:
 <b>12</b>	Ravnomjernu i nježnu masažu za opuštanje manjih mišićnih skupina, npr. na nadlakticama, ramenima, struku i nogama.
 <b>13</b>	Velika područja tijela, kao npr. stražnjica, bedra i leđa (isključujući kralježnicu).
 <b>14</b>	Ciljanu i selektivnu masažu dubokog mišićnog tkiva, npr. na tabanima, dlanovima, mišićima lopatica.
 <b>15</b>	Ravnomjerno jaku stimulaciju u 2 točke dubokih mišića u donjem dijelu leđa (osim kralježnice), vrata, Ahilove tetive.

- 2) Umetnite željeni nastavak u prihvatnik ⑪ i pritisnite ga do kraja (slika 2):



Slika 2

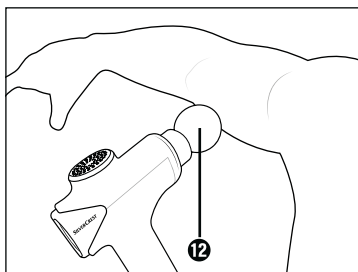
- 3) Za promjenu nastavka, pažljivo ga izvucite vodoravno iz prihvatnika ⑪, lagano ga okrećući ako je potrebno.

## Primjer za primjenu

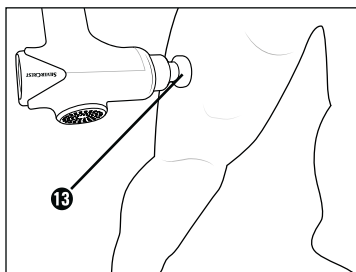
### NAPOMENA

- Nemojte postavljati nastavke izravno na kost, samo na mišićno tkivo.

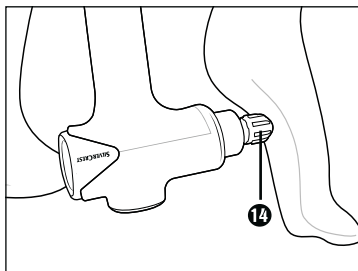
Primjeri primjene na rukama (slika 3), bedrima (slika 4), tabanima (slika 5) i Ahilovoj tetivi (slika 6):



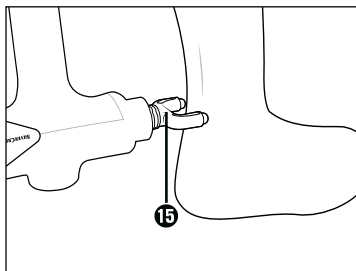
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

## Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir intenziteta

- 1) Uključite uređaj pomicanjem glavnog prekidača **7** na donjoj strani ručke **4** u položaj ON.
  - ✓ Prstenasti indikator **5** svijetli zeleno.
- 2) Pritisnite tipku **1** **3**, za pokretanje uređaja.
  - ✓ Zaslom **2** prikazuje stupanj intenziteta **1**. Uređaj počinje raditi sa stupnjem intenziteta **1**.
- 3) Za povećanje razine intenziteta, kratko pritisnite tipku **1** **3**.
  - ✓ Svaki pritisak povećava intenzitet za jednu razinu. Isti se prikazuje na zaslonu **2**.

### NAPOMENA

- ▶ Ako nakon dostizanja najvišeg stupnja intenziteta ponovno pritisnete tipku za uključivanje / isključivanje **1** **3**, uređaj prestaje s radom i prelazi u stanje pripravnosti.

- 4) Masirajte željeni dio tijela nježnim pomicanjem nastavka naprijed-natrag na području mišića.

### NAPOMENA

- ▶ Ne pritišćite previše, jer će se uređaj u protivnom automatski isključiti nakon nekoliko sekundi kako bi zaštitio motor od mogućeg preopterećenja. Ako se aktivira ovaj sigurnosni uređaj, **EE** se pojavljuje na zaslonu **2**. Uređaj morate ponovno pokrenuti.

- 5) Kada više ne želite koristiti uređaj, isključite ga pritiskom i držanjem tipke **1** **3** oko 2 sekunde, a zatim postavite glavni prekidač **7** u položaj OFF.

### NAPOMENA

- ▶ Uređaj je opremljen automatskim isključivanjem kako bi se spriječilo pregrijavanje. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj će se automatski isključiti. Pustite da se uređaj ohladi najmanje 15 minuta prije ponovnog korištenja.

## Stupnjevi intenziteta

Intenzitet masaže varira ovisno o odabranoj razini, kako slijedi:

Stupanj	intenziteta
00	Isključeno
01	1800 o/min
02	1935 o/min
03	2065 o/min
04	2200 o/min
05	2335 o/min
06	2470 o/min
07	2600 o/min
08	2735 o/min
09	2870 o/min
10	3000 o/min

## Čišćenje i održavanje

### **⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

- ▶ Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj.
- ▶ Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

### **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

- 1) Isključite uređaj pomicanjem glavnog prekidača **7** na donjoj strani ručke **4** u položaj OFF.
- 2) Provjerite da uređaj nije spojen na mrežni adapter **10**.



- 3) Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom. Ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Ako je potrebno nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom. Pazite da vlaga ili tekućina ne prodru u uređaj!
- 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom i blagim deterdžentom, a zatim ih isperite čistom vodom.
- 5) Ostavite sve da se dobro osuši prije nego spremite uređaj ili ga ponovno koristite.

## Čuvanje

Uređaj čuvajte u torbi za čuvanje **16** na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Bateriju puniti u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.

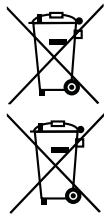
## Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Postavite glavni prekidač <b>7</b> na ON.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.
Zaslon <b>2</b> prikazuje <b>L a</b> .	Uključila se zaštita od dubokog pražnjenja. Preslaba baterija.	Odmah napunite uređaj.
Zaslon <b>2</b> prikazuje <b>00</b> .	Aktivirala se zaštita od preopterećenja motora.	Ponovno pokrenite uređaj. Ne pritišćite prejako tijekom masiranja.
Zaslon <b>2</b> prikazuje <b>L H</b> .	Uređaj se puni i ne može se koristiti.	Postavite glavni prekidač <b>7</b> na OFF i pričekajte da se baterija potpuno napuni.

Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas da se obratite servisu (vidi poglavlje **Servis**).

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**



Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

**Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.**



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### Zbrinjavanje ambalaže






Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.




Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Tehnički podaci

Mrežni adapter ⑩	
Proizvođač	Dongguan GuanQing Electronics Co., Ltd. Yuanjiang Rd, Baishigang Village, Changping Town, Dongguan City, 523559 Guangdong P.R. China Broj sudskog registra: 914419000667177176 Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, Trgovački sud AG Bochum, Broj sudskog registra: HRB 4598
Model	AED10C-0502000VLUU0
Ulazni napon	100-240 V ~ (izmjenična struja)
Frekvencija ulazne izmjenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	5,0 V === (istosmjerna struja)
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0 W
Prosječna učinkovitost pri radu	80,8 %
Potrošnja uređaja bez opterećenja	0,08 W
Ulazna struja	maks. 0,5 A
Sigurnosni transformator, otporan na kratki spoj	
Uklonni mrežni adapter	
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Nazivna temperatura okruženja (ta)	40 °C
Vrsta zaštite	IP20 Zaštita od krutih tijela promjera većeg od 12,5 mm

### Uređaj

Ulazni napon	5,0 V === (istosmjerna struja)
Ulazna struja	2,0 A
Integrirana baterija (litij-ionska)	2500 mAh / 7,4 V === (istosmjerna struja) / 18,5 Wh
	Odvojni uređaj za napajanje

## Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljn ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljn ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljne stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljn samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljne dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 432352\_2207 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 432352\_2207.

## Servis



### Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 432352\_2207

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

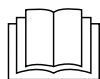
NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>20</b>
Namenska upotreba .....	20
Korišćene napomene upozorenja .....	20
Napomene o robnim markama .....	21
<b>Bezbednosne napomene</b> .....	<b>21</b>
Bezbednosne napomene za akumulator .....	24
<b>Obim isporuke</b> .....	<b>25</b>
<b>Opis aparata</b> .....	<b>26</b>
<b>Pre prve upotrebe</b> .....	<b>26</b>
Punjenje aparata .....	26
<b>Primena</b> .....	<b>28</b>
Izbor/stavljanje nastavka .....	28
Primeri primene .....	29
Uključivanje/isključivanje aparata i biranje intenziteta .....	30
Stepeni intenziteta .....	31
<b>Čišćenje i nega</b> .....	<b>31</b>
<b>Čuvanje</b> .....	<b>32</b>
<b>Otklanjanje grešaka</b> .....	<b>32</b>
<b>Odlaganje</b> .....	<b>33</b>
Odlaganje aparata .....	33
Odlaganje ambalaže .....	33
<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>34</b>
<b>Servis</b> .....	<b>35</b>
<b>Garancija i garantni list</b> .....	<b>35</b>

## Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ovaj aparat i njegovi nastavci su namenjeni isključivo za masažu mišića na potiljku, ramenima, rukama, leđima (izuzev kičme), butinama, listovima i zadnjici. Koristite samo za to predviđene nastavke. Ne koristite aparat direktno na kostima.

Aparat je predviđen isključivo za ličnu i kućnu upotrebu, a ne za medicinsku ili komercijalnu upotrebu i ne može da zameni medicinski tretman. Aparat nije predviđen za primenu u medicinske/terapeutske ili komercijalne svrhe. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

## Korišćene napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja (ako je primenjivo):

### OPASNOST

#### **Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.**

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških telesnih povreda.

### UPOZORENJE

#### **Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle telesne povrede.

### PAŽNJA

#### **Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.**

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle materijalne štete.

## NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

## Napomene o robnim markama

- USB® je registrovani zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu da budu robne marke ili registrovane robne marke svojih odgovarajućih vlasnika.

## Bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom.

### OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Punite aparat isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom.
- ▶ Priključite mrežni adapter samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata/mrežnog adaptera.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- ▶ Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Pored toga, izgubićete svoje pravo na garanciju.
- ▶ Isključite aparat nakon svakog korišćenja i pre čišćenja.
- ▶ Koristite aparat samo u suvim unutrašnjim prostorijama, nikada na otvorenom.
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!



## **⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Ne koristite aparat dok se kupate ili tuširate. Ne skladištite i ne čuvajte aparat na mestima, sa kojih može da upadne u kadu, lavabo ili u druge posude koje su napunjene vodom ili drugom tečnošću.
- ▶ Nipošto ne hvatajte aparat ako je pao u vodu.
- ▶ Ne koristite aparat ako je mrežni kabl oštećen, ako je mrežni adapter neispravan, ako aparat ne funkcioniše besprekorno, ako su nastavci oštećeni, ako je aparat pao na pod ili u vodu ili se oštetio.



Ne koristite mrežni adapter sa oštećenim utikačem ili priključnim kablom. Kada su utični kontakti mrežnog adaptera oštećeni ili su iskrivljeni, mrežni adapter ne može da se popravi i mora da se odloži kao metalni otpad.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Držite decu podalje od ambalažnog materijala i aparata. Postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Lica sa pejsmejkerom, veštačkim zglobovima ili elektronskim implantatima bi pre upotrebe aparata trebalo da se posavetuju sa lekarom.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ne koristite aparat u predelu srca i lica, ili u intimnom području.
- ▶ Ne koristite aparat ako bolujete od jedne ili više sledećih bolesti ili tegoba: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, kontuzije, pukotine na koži, upale vena, tromboza, dijabetes ili diskus hernija.
- ▶ Nikada ne koristite aparat na deci, životinjama, u trudnoći, na glavi i grlu ili na delovima tela na kojima postoje otekline, opekotine, upale, ekcemi, rane ili osetljiva mesta.
- ▶ Ne koristite aparat ispod pokrivača ili jastuka. Nikada ne koristite aparat u blizini benzina ili drugih lako zapaljivih materija.
- ▶ Ne koristite aparat dok spavate ili nakon uzimanja sredstava koja slabe sposobnost reakcije (npr. sredstva protiv bolova ili alkohol).
- ▶ Nikada ne koristite aparat direktno na kostima, npr. na kičmi, cevanici, risu stopala ili sličnim mestima na telu.
- ▶ Koristite aparat samo na suvoj i čistoj površini tela.
- ▶ Odmah prekinite tretman aparatom kada masažu osetite kao neprijatnu ili kada imate bolove.
- ▶ Primena ne bi trebalo neprekidno da traje duže od 15 minuta. Nakon toga isključite aparat najmanje na 15 minuta i ostavite ga da se ohladi.
- ▶ Ne stavljajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Držite dugu kosu dalje od pokretnih delova.
- ▶ Koristite aparat samo namenski.

## PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!



Koristite mrežni adapter/aparat samo u unutrašnjim prostorijama.

- ▶ Koristite aparat samo sa isporučenim priborom (mrežni adapter i nastavci). Uverite se da nastavci mogu uvek slobodno da se kreću.
- ▶ Zaštitite aparat i nastavke od udara, prašine, hemikalija ili elektromagnetnih polja. Držite aparat dalje od izvora toplote (grejnih tela, peći, ili slično) i ne izlažite ga velikim promenama temperature.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni bi mogli da oštete površinu.
- ▶ Uvek zaštitite otvore za ventilaciju od prašine i ne pokrivate ih.

## NAPOMENA

- ▶ Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava frekvenciji kako od 50 tako i od 60 Hz.

## Bezbednosne napomene za akumulatore



Proizvod je opremljen litijum-jonskim akumulatorom, odn. akumulator je priložen uz proizvod. Akumulator u ovom aparatu ne može da se zameni.

## ⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- ▶ Ne otvarajte akumulator i ne stvarajte kratak spoj između kontakata akumulatora. Usled toga bi akumulator mogao da se pregreje i da prsne. Postoji opasnost od požara!
- ▶ Nikada ne bacajte akumulator u vatru ili u vodu.
- ▶ Ne izlažite akumulator mehaničkom opterećenju.

## **⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- ▶ Punite akumulator isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom (tip AED10C-0502000VLUU0).
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora prilikom punjenja.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA USLED CURENJA IZ AKUMULATORA!**

- ▶ Visoke temperature mogu da utiču na akumulator. Izbegavajte direktno sunčevo zračenje i blizinu izvora toplote, kao npr. grejnih tela.
- ▶ Pod ekstremnim uslovima može da se pojavi curenje iz ćelija akumulatora. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i sluzokožom. Pri slučajnom kontaktu isperite zahvaćena područja sa dosta čiste vode i obratite se lekaru.
- ▶ Iscurili ili oštećeni akumulatori mogu da prouzrokuju hemijske opekotine na koži. Uvek nosite zaštitne rukavice kada morate da dodirnete akumulatore.

## **Obim isporuke**

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Pištolj za masažu
- 4 nastavka (1 loptasta glava, 1 spiralna glava, 1 glava u obliku slova U i 1 ravna glava)
- Torba za čuvanje
- Mrežni adapter sa USB kablom za punjenje
- Uputstvo za upotrebu


- 1) Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- 2) Uklonite sav ambalažni materijal i nalepnice sa aparata, ako postoje.
- 3) Uklonite zaštitnu foliju sa displeja.

### **NAPOMENA**

- ▶ Prekontrolišite obim isporuke na celovitost i oštećenja, čim raspakujete aparat. Obratite se servisu, ako je potrebno.

## Opis aparata

Slika A (pogledajte preklopnu stranu)

- ❶ Otvori za ventilaciju
- ❷ Displej / prikaz intenziteta
- ❸ Taster  (za uključivanje/isključivanje/podešavanje stepena intenziteta)
- ❹ Drška
- ❺ Kružni prikaz
- ❻ Priključna utičnica
- ❼ Glavni prekidač ON/OFF
- ❽ USB utikač (tip C)
- ❾ USB kabl za punjenje (USB tip A na USB tip C)
- ❿ Mrežni adapter
- ⓫ Pihvat za nastavke

Slika B:

- ❿ Loptasta glava
- ⓫ Ravna glava
- ⓬ Spiralna glava
- ⓭ Glava u obliku slova U
- ⓮ Torba za čuvanje

## Pre prve upotrebe

Pre puštanja aparata u rad, morate najmanje 3 ½ časa da ga puniti.

## Punjenje aparata

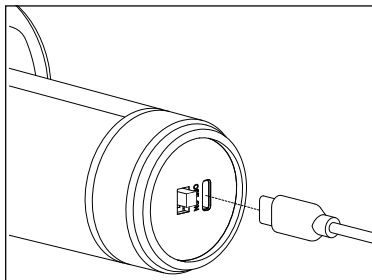
### PAŽNJA

- ▶ Koristite isključivo isporučeni mrežni adapter ❿ da biste napunili akumulator.
- ▶ Ne koristite aparat dok se puni.

### NAPOMENA

- ▶ Aparat ne može da se koristi tokom postupka punjenja. Kada tokom postupka punjenja stavite glavni prekidač ❼ u položaj ON, na displeju ❷ svetli  $\square H$ .

- 1) Uverite se da je aparat isključen. Glavni prekidač **7** mora da bude u položaju OFF.
- 2) Umetnite USB utikač **8** u USB priključnu utičnicu **6**, koja se nalazi na donjoj strani ručke **4** (slika 1):



Slika 1

- 3) Povežite USB kabl za punjenje **9** sa mrežnim adapterom **10** i umetnite mrežni adapter **10** u odgovarajuću mrežnu utičnicu.
- ✓ Kada kružni prikaz **5** svetli zeleno, aparat je potpuno napunjen.

Stanje akumulatora se prikazuje na sledeći način:

Kružni prikaz <b>5</b>	Značenje
svetli crveno	Aparat je uključen, stanje akumulatora je manje od 20%.
treperi zeleno	Aparat je uključen, puni se
svetli zeleno	Prilikom punjenja: akumulator je potpuno napunjen U režimu rada: stanje akumulatora je veće od 20%

- 4) Odvojite aparat od strujnog napajanja i izvucite USB kabl za punjenje **9** iz aparata.

Potpuno napunjen akumulator je pri srednjem stepenu intenziteta dovoljan za do 4 časa rada aparata. Akumulator može da se puni u svakom trenutku i pri svakom stanju napunjenosti akumulatora.

## PAŽNJA

- Aparat je opremljen mehanizmom za zaštitu od dubokog pražnjenja. Kada akumulator dostigne suviše nisko stanje, na displeju **2** se prikazuje poruka  $\text{Lo}$  i aparat prestaje da radi. Odmah napunite aparat da bi se izbegle oštećenja na akumulatoru.




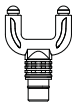
## Primena

Ovim aparatom možete sebi ili drugima da pružite umirujuću i efikasnu masažu „trigger“ tačke. Masaže „trigger“ tačke mogu da opuste mišiće ili da deluju stimulativno, da bi se ublažile napetosti, bolovi i umor. Pištolj za masažu pruža snažnu, intenzivnu masažu za butine, listove, ramena, ruke i predeo leđa (izuzev kičme). U zavisnosti od obima napetosti u tretiranom području tela, preporučuje se vreme tretmana najduže oko 15 minuta.

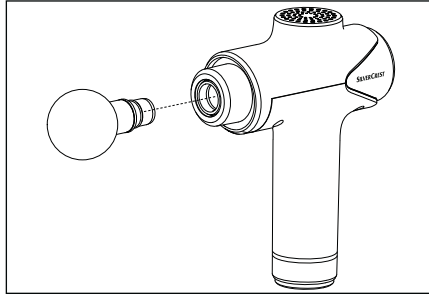
Masažu morate uvek da osetite kao prijatnu. Blago crvenilo tretiranih područja pa sve do blagih hematoma su normalne prateće pojave, zato što masaža cilja no pospešuje cirkulaciju. Međutim, ukoliko biste ustanovili prekomerne reakcije kože, završite primenu i potražite savet lekara.

## Izbor/stavljanje nastavka

1) Izaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i deo tela, kao što sledi:

Nastavak	Pogodan za:
 12	Ravnomerna i blaga masaža radi opuštanja manjih grupa mišića, npr. nadlaktica, ramena, struka i nogu.
 13	Područja velike površine na celom telu, kao npr. zadnjica, butine i leđa (izuzev kičme).
 14	Ciljana i tačkasta masaža dubokog mišićnog tkiva, npr. na stopalima, dlanovima, mišićima lopatica.
 15	Ravnomerno jaka stimulacija u 2 tačke dubokih mišića u donjem delu leđa (izuzev kičme), potiljku, ahilovoj tetivi.

- 2) Utaknite željeni nastavak u prihvatac ❶ i pritisnite ga unutra do graničnika (slika 2):



Slika 2

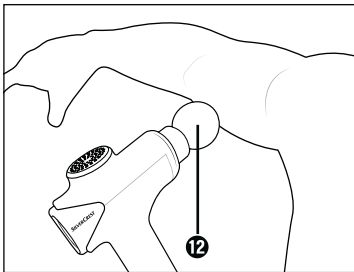
- 3) Da biste zamenili nastavak, pažljivo ga izvucite horizontalno, po potrebi laganim okretanjem, iz prihvata ❶.

## Primeri primene

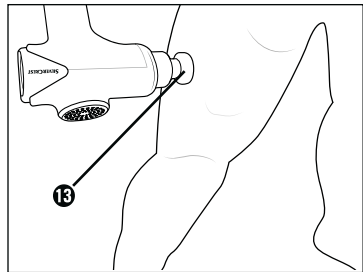
### NAPOMENA

- Ne stavljajte nastavke direktno na kost, već samo na mišićno tkivo.

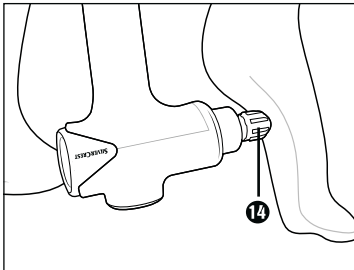
Primeri primene na rukama (slika 3), butinama (slika 4), tabanima (slika 5) i ahilovoj tetivi (slika 6):



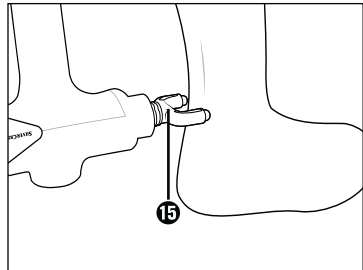
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6



## Uključivanje/isključivanje aparata i biranje intenziteta

- 1) Uključite aparat, tako što ćete staviti glavni prekidač **7** na donjoj strani ručke **4** u položaj ON.
  - ✓ Kružni prikaz **5** će zasvetleti zeleno.
- 2) Pritisnite taster **1** **3**, da pokrenete aparat.
  - ✓ Na displeju **2** se prikazuje stepen intenziteta **1**.  
Aparat počinje da radi sa stepenom intenziteta **1**.
- 3) Pritisnite kratko taster **1** **3**, da povećate stepen intenziteta.
  - ✓ Intenzitet se povećava za jedan stepen svakim pritiskanjem. Intenzitet se prikazuje na displeju **2**.

### NAPOMENA

- ▶ Kada nakon postizanja najvišeg stepena intenziteta ponovo pritisnete taster za uključivanje/isključivanje **1** **3**, aparat prestaje sa radom i prelazi u režim pripravnosti.

- 4) Masirajte željeni deo tela, tako što ćete nastavak blago pomerati levo-desno na predelu mišića.

### NAPOMENA

- ▶ Ne vršite suviše veliki pritisak, u suprotnom će se aparat nakon nekoliko sekundi automatski isključiti, da bi se motor zaštitio od mogućeg preopterećenja.  
Kada se taj zaštitni mehanizam aktivirao, na displeju **2** se pojavljuje **EE**.  
Morate iznova da pokrenete aparat.

- 5) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga, tako što ćete držati pritisnut taster **1** **3** oko 2 sekunde i zatim staviti glavni prekidač **7** u položaj OFF.

### NAPOMENA

- ▶ Aparat je opremljen automatikom isključivanja, da bi se izbeglo pregrevanje. Aparat se automatski isključuje nakon 15 minuta neprekidnog rada. Ostavite aparat najmanje 15 minuta da se ohladi, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

## Stepeni intenziteta

Intenzitet masaže varira u zavisnosti od izabranog stepena, kao što sledi:

Stepen	Intenzitet
00	Isključeno
01	1800 o/min.
02	1935 o/min.
03	2065 o/min.
04	2200 o/min.
05	2335 o/min.
06	2470 o/min.
07	2600 o/min.
08	2735 o/min.
09	2870 o/min.
10	3000 o/min.

## Čišćenje i nega

### OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Ne čistite aparat dok se puni. Isključite aparat pre svakog čišćenja.
- ▶ Vodite računa da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja.

### PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!

- 1) Isključite aparat, tako što ćete staviti glavni prekidač **7** na donjoj strani ručke **4** u položaj OFF.
- 2) Uverite se da aparat nije povezan sa mrežnim adapterom **10**.

- 3) Obrisite aparat blago navlaženom krpom. Ne koristite rastvarače ili sredstva za čišćenje koja mogu da nagrizu plastiku. Ako je potrebno, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu i prebrišite čistom vodom. Vodite računa da vlaga ili tečnost ne prodru u aparat!
- 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom sa blagim sredstvom za čišćenje i onda ih isperite čistom vodom.
- 5) Ostavite da se sve dobro osuši, pre nego što aparat smestite ili ga ponovo pustite u rad.

## Čuvanje

Čuvajte aparat u torbi za čuvanje **16**, na suvom mestu bez prašine i direktnog sunčevog zračenja.

Punite akumulator u redovnim intervalima, da biste omogućili dug vek trajanja akumulatora.

## Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Aparat je isključen.	Stavite glavni prekidač <b>7</b> u položaj ON.
	Aparat je neispravan.	Obratite se servisu.
Na displeju <b>2</b> se prikazuje <b>L0</b> .	Aktivirana je zaštita od dubokog pražnjenja. Akumulator je suviše slab.	Odmah napunite aparat.
Na displeju <b>2</b> se prikazuje <b>00</b> .	Aktivirana je zaštita od preopterećenja motora.	Ponovo pokrenite aparat. Ne pritiskajte previše prilikom masiranja.
Na displeju <b>2</b> se prikazuje <b>CH</b> .	Aparat se puni i ne može da se koristi.	Stavite glavni prekidač <b>7</b> u položaj OFF i sačekajte da se akumulator potpuno napuni.

Ako ne možete da rešite problem gore navedenim postupcima, obratite se servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).

## Odlaganje

### Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.



**Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.**



Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

**Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.**



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

### Odlaganje ambalaže






Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.




Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

## Tehnički podaci

Mrežni adapter ⑩	
Proizvođač	Dongguan GuanQing Electronics Co., Ltd. Yuanjiang Rd, Baishigang Village, Changping Town, Dongguan City, 523559 Guangdong P.R. China Broj privrednog registra: 914419000667177176 Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, Registracioni sud: Osnovni sud Bohum, broj registra: HRB 4598
Model	AED10C-0502000VLUU0
Ulazni napon	100-240 V ~ (naizmjenična struja)
Frekvencija ulazne naizmjenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	5,0 V === (jednosmerna struja)
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0 W
Prosečna efikasnost u radu	80,8%
Ulazna snaga bez opterećenja	0,08 W
Ulazna struja	maks. 0,5 A
Sigurnosni transformator, otporan na kratak spoj	
Prekidački izvor napajanja	
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Nazivna temperatura okruženja (t <sub>a</sub> )	40 °C
Vrsta zaštite	IP20 Zaštita od čvrstih predmeta prečnika većeg od 12,5 mm

### Aparat

Ulazni napon	5,0 V === (jednosmerna struja)
Ulazna struja	2,0 A
Ugrađeni akumulator (litijum-jonski)	2500 mAh / 7,4 V === (jednosmerna struja) / 18,5 Wh
	Demontažna jedinica za napajanje

## NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Servis



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i uneti broj proizvoda (IAN) 432352\_2207 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

## **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	datum sa fiskalnog računa
Model:	SMGB B1
IAN/Serijski broj:	432352_2207
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs





## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>40</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	40
Verwendete Warnhinweise .....	40
Hinweise zu Warenzeichen .....	41
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>41</b>
Sicherheitshinweise für Akkus .....	45
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>46</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>46</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>47</b>
Gerät aufladen .....	47
<b>Anwendung</b> .....	<b>48</b>
Aufsatz wählen/einsetzen .....	48
Anwendungsbeispiele .....	49
Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen .....	50
Intensitätsstufen .....	51
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>51</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>52</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>52</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>53</b>
Gerät entsorgen .....	53
Verpackung entsorgen .....	53
<b>Technische Daten</b> .....	<b>54</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>55</b>
Service .....	56
Importeur .....	56

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.



Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## ACHTUNG

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

## HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise.

### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- ▶ Schalten sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse fallen kann.
- ▶ Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Netzadapter defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.



Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel. Wenn die Steckerkontakte des Netzadapters defekt oder verbogen sind, kann der Netzadapter nicht repariert werden und muss verschrottet werden.

## WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesicht- oder Intimbereich.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene und saubere Körperoberfläche.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens 15 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**



Benutzen Sie den Netzadapter/das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör (Netzadapter und Aufsätze). Stellen Sie sicher, dass sich die Aufsätze stets frei bewegen können.
- ▶ Schützen Sie das Gerät und die Aufsätze vor Stößen, Staub, Chemikalien oder elektromagnetischen Feldern. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Ofen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsöffnungen stets frei von Staub und decken Sie sie nicht ab.

## HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Sicherheitshinweise für Akkus



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

## ⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!

- ▶ Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- ▶ Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- ▶ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter (Typ AED10C-0502000VLUU0).
- ▶ Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

## ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUSLAUFEN DES AKKUS!

- ▶ Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.
- ▶ Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.



## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Massage-Gun
  - 4 Aufsätze (1 Kugel-, 1 Spiral-, 1 U-förmiger und 1 flacher Kopf)
  - Aufbewahrungstasche
  - Netzadapter mit USB-Ladekabel
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.
  - 3) Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

### HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):


- ❶ Lüftungsöffnungen
- ❷ Display / Intensitätsanzeige
- ❸ Taste  (Gerät ein-/ausschalten / Intensitätsstufe einstellen)
- ❹ Haltegriff
- ❺ Betriebsanzeige
- ❻ Anschlussbuchse
- ❼ Hauptschalter ON/OFF
- ❽ USB-Stecker (Typ C)
- ❾ USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C)
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Aufnahme für Aufsätze

Abbildung B:

- ❿ Kugelkopf
- ⓫ Flacher Kopf
- ⓬ Spiralkopf
- ⓭ U-förmiger Kopf
- ⓮ Aufbewahrungstasche

## Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen können, müssen Sie es mindestens 3 ½ Stunden aufladen.

## Gerät aufladen

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter ⑩, um den Akku aufzuladen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.

### HINWEIS

- ▶ Während des Ladevorganges kann das Gerät nicht verwendet werden. Wenn Sie während des Ladevorganges den Hauptschalter ⑦ auf ON stellen, leuchtet im Display ② [H].

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Hauptschalter ⑦ muss auf OFF stehen.
- 2) Stecken Sie den USB-Stecker ⑧ in die USB-Anschlussbuchse ⑥, die sich auf der Unterseite des Haltegriffs ④ befindet (Abb. 1):

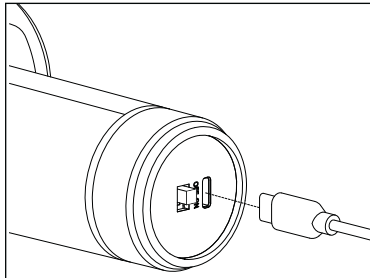


Abb. 1

- 3) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ⑨ mit dem Netzadapter ⑩ und stecken Sie den Netzadapter ⑩ in eine geeignete Netzsteckdose.
- ✓ Wenn die Betriebsanzeige ⑤ grün leuchtet, ist das Gerät voll aufgeladen.

Der Akkustand wird wie folgt angezeigt:

Betriebsanzeige ⑤	Bedeutung
leuchtet rot	Gerät eingeschaltet, Akkustand weniger als 20 %
blinkt grün	Gerät eingeschaltet, wird aufgeladen
leuchtet grün	Beim Aufladen: Akku voll aufgeladen Im Betrieb: Akkustand höher als 20%

- 4) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-Ladekabel ⑨ vom Gerät ab.

Eine vollständige Akkuladung reicht bei einer mittleren Intensitätsstufe für bis zu 4 Stunden Betriebslaufzeit.  
Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.

## ACHTUNG

- ▶ Das Gerät verfügt über eine Vorrichtung zum Schutz vor Tiefentladung. Wenn der Akku einen zu niedrigen Stand erreicht, zeigt das Display **2** die Meldung **L0**, und das Gerät hört auf zu arbeiten. Laden Sie das Gerät sofort auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.





## Anwendung

Mit diesem Gerät können Sie sich selbst oder anderen eine beruhigende und effektive Triggerpunktmassage angedeihen lassen. Triggerpunktmassagen können die Muskeln entspannen oder stimulierend wirken, um Verspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu lindern. Die Massage-Gun bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Oberschenkel, Waden, Schultern, Arme und die Rückenregion (ausgenommen Wirbelsäule). Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

## Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Aufsatz	Geeignet für:
 <b>12</b>	Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.
 <b>13</b>	Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
 <b>14</b>	Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.
 <b>15</b>	Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne.

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme **11** und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein (Abb. 2):

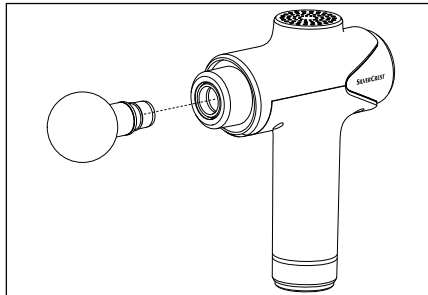


Abb. 2

- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme **11** heraus.

## Anwendungsbeispiele

### HINWEIS

- Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 3), Oberschenkeln (Abb. 4), Fußsohle (Abb. 5) und Achillessehne (Abb. 6):

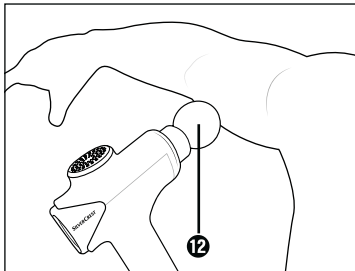


Abb. 3

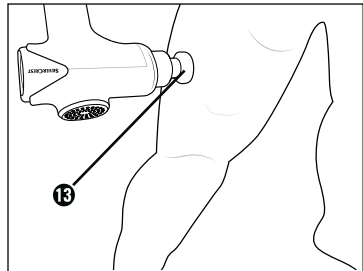


Abb. 4

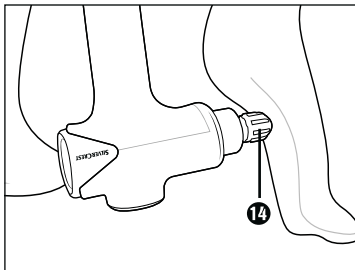


Abb. 5

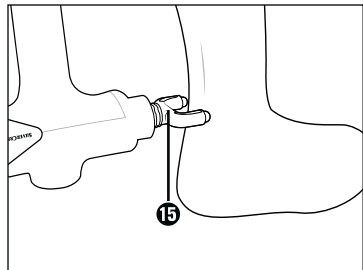


Abb. 6

## Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter **7** auf der Unterseite des Haltegriffs **4** auf die Position ON bringen.
  - ✓ Die Betriebsanzeige **5** leuchtet grün auf.
- 2) Drücken Sie die Taste **1**, um das Gerät zu starten.
  - ✓ Das Display **2** zeigt die Intensitätsstufe **1**. Das Gerät beginnt mit der Intensitätsstufe **1** zu arbeiten.
- 3) Um die Intensitätsstufe zu erhöhen, drücken Sie kurz die Taste **1**.
  - ✓ Bei jedem Drücken erhöht sich die Intensität um eine Stufe. Diese wird im Display **2** angezeigt.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie nach Erreichen der höchsten Intensitätsstufe die Taste **1** wieder drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und geht in den Standby-Modus.

- 4) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

### HINWEIS

- ▶ Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch nach einigen Sekunden abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen.  
Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, erscheint **EE** im Display **2**. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste **1** ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann den Hauptschalter **7** auf die Position OFF bringen.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

## Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert je nach gewählter Stufe, wie folgt:

Stufe	Intensität
00	Aus
01	1800 U/Min
02	1935 U/Min
03	2065 U/Min
04	2200 U/Min
05	2335 U/Min
06	2470 U/Min
07	2600 U/Min
08	2735 U/Min
09	2870 U/Min
10	3000 U/Min

## Reinigen und Pflegen

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- 1) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter **7** auf der Unterseite des Haltegriffs **4** auf die Position OFF bringen.
- 2) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Netzadapter **10** verbunden ist.

- 3) Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringen!
- 4) Zur hygienischen Reinigung der Aufsätze reinigen Sie diese mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- 5) Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

## Aufbewahrung

Lagern Sie das Gerät in der Aufbewahrungstasche **16** an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.  
Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

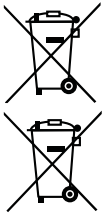
## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Stellen Sie den Hauptschalter <b>7</b> auf ON.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Display <b>2</b> zeigt <b>L a</b> .	Schutz gegen Tiefenentladung hat ausgelöst. Akku zu schwach.	Laden Sie das Gerät sofort auf.
Das Display <b>2</b> zeigt <b>□□</b> .	Schutz gegen Motorüberlastung hat ausgelöst.	Starten Sie das Gerät neu. Drücken Sie nicht zu fest beim Maschieren.
Das Display <b>2</b> zeigt <b>⌈ H</b> .	Das Gerät wird geladen und kann nicht verwendet werden.	Stellen Sie den Hauptschalter <b>7</b> auf OFF und warten Sie, bis der Akku voll geladen ist.

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### **Für den deutschen Markt gilt:**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

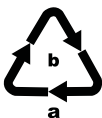


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen







Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



## Technische Daten

Netzadapter ⑩	
Hersteller	Dongguan GuanQing Electronics Co., Ltd. Yuanjiang Rd, Baishigang Village, Changping Town, Dongguan City, 523559 Guangdong P.R. China Handelsregisternummer: 914419000667177176 Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Modell	AED10C-0502000VLUU0
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V == (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80,8 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Eingangsstrom	max. 0,5 A
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
Schaltnetzteil	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nenn-Umgebungs-temperatur (ta)	40 °C
Schutzart	IP20 Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser
Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V == (Gleichstrom)
Eingangsstrom	2,0 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	2500 mAh / 7,4 V == (Gleichstrom) / 18,5 Wh
	Abnehmbare Versorgungseinheit

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 432352\_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 432352\_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 432352\_2207

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija

Stand der Informationen: 09/2022 · Ident.-No.: SMGBB1-082022-1

---

IAN 432352\_2207